

WELCOME 歡迎您

Chinese Baptist Church of Coral Springs 珊瑚泉華人浸信教會



—— 2023 CHURCH THEME 教會主題 ——

Making Disciples: Living the Gospel 造就門徒：活出福音



³⁵ And Jesus went throughout all the cities and villages, teaching in their synagogues and proclaiming the gospel of the kingdom and healing every disease and every affliction. ³⁶ When he saw the crowds, he had compassion for them.

³⁵ 耶穌走遍各城各鄉，在會堂裡教訓人，宣講天國的福音，又醫治各樣的病症。³⁶ 他看見許多的人，就憐憫他們。～ Matt 太 9:35-36a

English Worship Service

9:00 am

We Gather in His Presence

Call to Worship

Matthew 21:4-9

Praise and Adoration

Shout Hosanna
King of Kings
Worthy of It All

God Speaks through His Word

Word of God

John 14:6, Romans 1:4

Sermon: The Uniqueness of Jesus

~ Pastor Dat Trieu

We Respond to God’s Word

Song of Commitment

In Christ Alone

Announcement

Offering

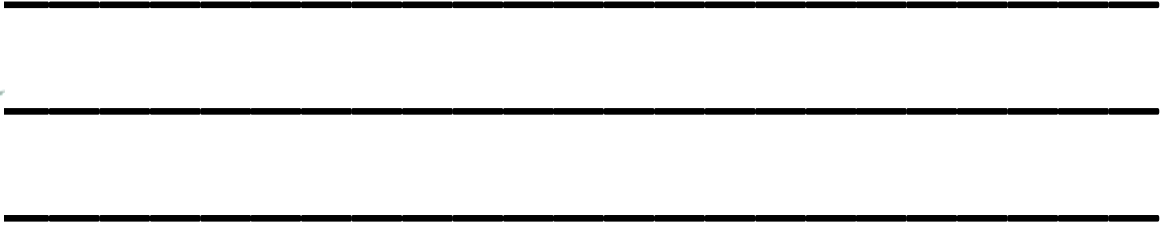
God Sends Us to Witness

Benediction

~ Pastor Keh Yeong Tan

Today’s Serving Schedule

Speaker	Presider	Praise Team Leader	Ushers	AV Team
Pastor Dat Trieu	Deacon Kan Hwee	Brian Niu	Monica Zhao Jai Liu	Deacon Alan Chan Wendy Wong

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

April Memory Verse — Romans 8:29-30

²⁹ For those whom he foreknew he also predestined to be conformed to the image of his Son, in order that he might be the firstborn among many brothers. ³⁰ And those whom he predestined he also called, and those whom he called he also justified, and those whom he justified he also glorified. (ESV)

中文主日崇拜

Chinese Worship Service

10:45 am

以讚美來敬拜 WORSHIP IN PRAISE

宣召 Call to Worship 路加福音 Luke 19:29-40

上行詩歌 Hymn of Ascent #113 和散那 Hosanna

悔改和確據 Repentance and Assurance 以賽亞書 Isaiah 53:4-6

帶領：他誠然擔當我們的憂患，背負我們的痛苦，

會眾：我們卻以為他受責罰，被神擊打苦待了。

帶領：哪知他為我們的過犯受害，為我們的罪孽壓傷。

會眾：因他受的刑罰我們得平安，因他受的鞭傷我們得醫治。

帶領：我們都如羊走迷，各人偏行己路，

齊聲：耶和華使我們眾人的罪孽都歸在他身上。

讚美詩歌 Hymns of Praise #193 萬古磐石 Rock of Ages

#289 奇異的愛 And Can It Be That I Should Gain?

求告主名 Invocation

詩班獻詩 Choral Worship 耶穌順服 Jesus Obeyed

以生命之道來敬拜 WORSHIP IN WORD

神的話語 Word of God 彼得前書 1 Peter 2:4-10

證道 Sermon: 蒙揀選的族類 **The Chosen People**

講員：陳克勇牧師 Pastor Keh Yeong Tan

以回應來敬拜 WORSHIP IN RESPONSE

回應詩歌 Response Hymn #345 主領我何往必去 Wherever He Leads I'll Go

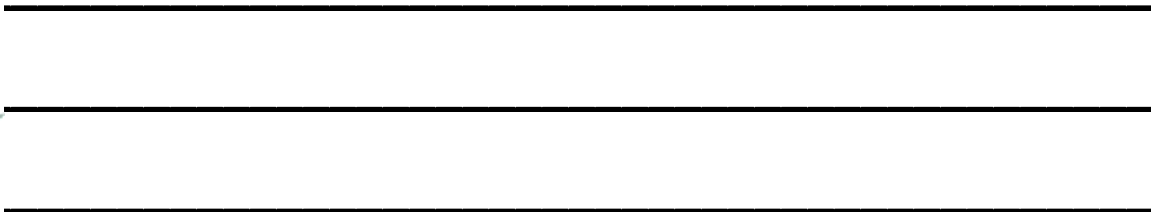
歡迎和問安 Welcome

奉獻 Offering

讚美頌 Doxology

以領受祝福來敬拜 WORSHIP IN RECEIVING BLESSINGS

祝福 Benediction 陳克勇牧師 Pastor Keh Yeong Tan



This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

29 因為他預先所知道的人，就預先定下效法他兒子的模樣，使他兒子在許多弟兄中作長子。30 預先所定下的人又召他們來；所召來的人又稱他們為義；所稱為義的人又叫他們得榮耀。(和合本)

Home News 家訊:

3/26/2023 Attendance

上週出席人數

English 英文堂 82

Chinese 中文堂 184

- 1) Please continue to pray for English and Cantonese pastor/minister searches. 請弟兄姊妹繼續為聘請英文牧師/傳道以及粵語牧師/傳道禱告。
- 2) Good Friday service will be held this Friday, April 7 at 7:30 pm. May we prepare our hearts to the remembrance of the passion of Christ.
Languages used in the service: English and Mandarin. 這禮拜五(4月7日) 將舉行受難日崇拜，七點半開始，請弟兄姊妹預備心來一同紀念主耶穌的受難，聚會中將使用國語和英語。
- 3) April 9 is Easter Sunday; we will have combined worship service at 10:00 am. Please arrive earlier and car-pool. 4月9日復活節聯合主日崇拜在十點開始，請弟兄姊妹提早抵達並儘量共乘車輛。
- 4) The children's ministry is in need of helpers to serve at 9:00am & 10:30 am during Sunday worship services. If you are willing and are available, please contact Ms. Cathy 954-683-8093. 兒童事工每主日崇拜期間，早上九時及十時半需要同工。若您願意事奉，請致電楊嘉恩主任 954-683-8093。

Welcome Visitors!

Thank you for worshipping with us today! After English service, please join us for coffee or Bible study. We would also love to connect with you! Feel free to fill out a visitor's card and give it to any of our ushers.

歡迎新朋友！

歡迎您今天與我們一同敬拜！如果您是第一次來到我們中間的訪客，我們希望在崇拜結束之後，能有更多機會與您交談，互相認識。請您填新朋友卡，交給任何一位招待都可。

SUNDAY SERVICES 主日崇拜

English Service 英文崇拜 // 9am

Chinese Service 中文崇拜 (國/粵) // 10:45am

4/2/2023 詩班獻詩 Choral Worship

耶穌順服 Jesus Obeyed

In the garden, Jesus knelt to pray,
Saying "Father, would You take this cup away?"
Knowing He would drink His fill,
Do the Father's will; obey.

In the garden, Jesus was betrayed
And in anguish He was roughly led away;
Knowing on Golgotha's hill,
He would do the Father's will; obey.

If the ancient olive trees could speak,
they would have so much to say,
if the olive trees could speak.
They bore witness to the Savior's tortured prayer,
saw His friends fall asleep.

All creation stands amazed
at the price He feely paid.
But the Savior is a model to us all:
He obeyed, obeyed.

Humble Savior, dying on the tree,
Giving His own life for ours so willingly;
Drinking ev'ry bitter drop of that agonizing cup,
He obeyed.

In obedience to God's will,
an example to us still:
Obey. He obeyed.

在花園裡，耶穌跪下禱告，
祈求：“父啊，求祢挪去這杯！”
深知祂必選擇喝下這杯，
完成父神的旨意，祂順服。

在花園裡，耶穌被出賣
痛苦中祂被粗暴地捉拿
深知祂將在各各他山上
完成父神的旨意，祂順服

若是園中那些古老橄欖樹可以說話
它們必訴說不盡，如果它們能說話
它們會見證救主懇切的禱告
並祂的朋友們卻都睡著了

天地見證祂白白的捨身付上代價
救主成為我們的榜樣
祂順服，順服
謙卑的救主，死在十架上

甘願為我們捨去己身
喝盡苦杯中的每一滴苦汁
祂順服

甘願順服神的旨意
成為我們的榜樣：
順服，祂順服。

中文崇拜本主日服事同工 (04/02/23)

講員: 陳克勇牧師 Pastor Keh Yeong Tan

翻譯: 黃旋麗卿 (粵), 馬如玉師母 (E)

招待: 龍紅衛, 周輝

影音: 黃卉君, 陳偉倫執事

敬拜帶領: 區煒文執事

領詩 & 司琴: 吳忠華, 施亭竹傳道

新朋友接待: 胡漢明(粵), 王學英(國)

UPCOMING EVENTS 事工預告

04/07/23 (五 FRI.) @ 7:30 pm
GOOD FRIDAY SERVICE
受難日崇拜

04/15/23 (六 SAT.) @ 12:30 pm
SPRING CLEANING
春季大掃除

04/09/23 (日 SUN.) @ 10 am
EASTER COMBINED SERVICE
復活節聯合崇拜

05/27-29/23
(六~一 SAT~MON)
2023 FAMILY RETREAT
2023 家庭退修會

2023 FAMILY RETREAT 家庭退修會

Theme 主題：Connect 聯結

Date: May 27-29 (Sat ~ Mon)
日期: 五月 27~29 日 (六 ~ 一)

**Today is the last day to waive
registration fee!**

今天是減免報名費的最後一天!

Registration online or at the entrance of
the Fellowship Hall

可上網報名
或在團契廳入口處報名



Make Space for What Matters – 5 Spiritual Habits for Lent

Week 6: Fasting

When you think of “fasting,” what comes to mind?

Maybe you envision people willingly starving themselves. Maybe you picture a monk living off of dry bread. Or maybe you’re someone who prefers not to think about fasting ... ever.

Jesus spent 40 days in the wilderness fasting. And based on His conversations with His disciples, fasting was a practice He assumed they would practice as well.

But intentionally creating space in our lives to hear God by removing things that give us immediate satisfaction can feel uncomfortable—especially when our world glorifies pleasure.

Here are 3 reasons why fasting matters:

Fasting starves what is stopping us from experiencing God’s presence. It forces us to pay attention to the parts of our lives that we try to drown out through late night binges and social media scrolls. And in the process, it teaches us to rely on Jesus to meet our needs.

Fasting invites us to give up something we love to make space for something we love even more. Although giving up something you love, like food, may feel difficult and uncomfortable, it is actually an opportunity to experience great joy, because true joy is only found when our strength comes from Jesus.

Fasting often comes before breakthrough. Moses fasted for 40 days while receiving the 10 Commandments, Daniel fasted for 3 weeks and then received a vision, and Jesus fasted for 40 days and then overcame the devil’s temptations. In each of these cases, God provided clarity, strength, and breakthrough on the other side of faithful sacrifice.

Take Action: Try completing a 24 hour fast. If you haven’t fasted often, keep this exercise simple—the goal here is to finish. If you start to feel weary during your fast, turn that weariness into an opportunity to talk to God and listen to Him. Once you’ve finished the fast, write down anything that stood out to you during this time.

Scripture Reading: Matthew 6:16-18

騰出空間給真正重要的事情：大齋期的五個屬靈習慣

第六週：禁食

當你聽到「禁食」時，你想到什麼？

你也許在想像一群人心甘情願餓著肚子，或是一個僧侶以乾麵包維生的畫面。或者你是一個情願不要去想……永遠不想禁食的人。

耶穌花了四十天在曠野裡禁食。按照聖經裡祂和門徒的對話可以知道，耶穌認為門徒都應該操練禁食。

但是為了在生活中騰出空間來聆聽上帝的聲音，刻意地挪去一些可以立即滿足我們的事物，可能會使我們不習慣——尤其我們的世界崇尚快樂至上。

這裡有三個原因說明為什麼禁食很重要：

禁食可以讓我們與遠離神的事物隔絕。禁食迫使我們去反省那些用來麻醉自己的生活，像是在深夜無節制地吃喝與瀏覽社交媒體。禁食的過程會教導我們要依靠耶穌來填補心中的需要。

禁食鼓勵我們放棄某些所愛的東西，騰出空間給更值得喜愛的事物。雖然放棄所愛的東西，例如食物，會讓你覺得困難或不舒服，但這其實是個機會來經歷極大的喜樂，因為唯有從耶穌而來力量，才能帶給我們真正的喜樂。

禁食往往帶來突破。摩西在禁食四十天時領受了十誡；但以理禁食三週後得到了異象；耶穌禁食四十天後戰勝了魔鬼的試探。這每個例子都是在他們忠心地獻上自己之後，神賜下了清楚的旨意、力量與突破。

採取行動：試著禁食 24 小時。如果你不常操練禁食，可以先從簡單的開始——目標是要堅持到底。如果你在禁食中開始疲憊了，就把那疲憊感當作一個向神說話的機會，並聆聽祂要說什麼。當你完成禁食操練後，寫下過程中令你印象深刻的事情。

讀經：馬太福音 6:16-18

English Service Serving Schedule for April

	Speaker	Presider	Praise Team Leader	Ushers	AV Team	Fellowship Lunch
Apr. 9	Easter Combined Service at 10 am					✓
	Director Eric Chou	Deacon Kan Hwee	Minister Heather Shih & Brian Niu	YM Wong Christine Wong	Deacon Alan Chan Wendy Wong	
Apr. 16	Deacon Kan Hwee	Leo Mueller	Brian Niu	Karen Hwee Alison Ng	Deacon Alan Chan Wendy Wong	
Apr. 23	Director Eric Chou	Deacon Kan Hwee	Brian Niu	Rosangela Horvath Lura Duncan	Deacon Alan Chan Wendy Wong	✓
Apr. 30	Director Eric Chou	Leo Mueller	Brian Niu	Shelly Chiu Angela Mueller	Deacon Alan Chan Wendy Wong	

中文崇拜四月同工事奉表

04/09	復活節聯合主日崇拜十點開始 講員: 周岩主任 Director Eric Chou 翻譯: 徐久仁 (國), 區煒文執事 (粵) 招待: 李永康, 邵宏偉 影音: 黃卉君, 陳偉倫執事 飯食事工-烹飪組: 袁美禎	敬拜帶領: 許英勤執事 Deacon Kan Hwee 敬拜讚美團: 施亭竹傳道 & 牛念國 新朋友接待: 方徐麗瑛 (粵), 朱勵瑾(國) 飯食事工-服務組: TBD
04/16	講員: 鄭敏舜執事 Deacon Samuel Cheng 翻譯: 旋麗紅 (粵), 鄧少強 (E) 招待: 劉秀玲, 杜與明 影音: 黃卉君, 陳偉倫執事	敬拜帶領 & 領詩: 徐久仁 司琴: 施亭竹傳道 新朋友接待: 徐峰(粵), 龍紅衛(國)
04/23	講員: 陳克勇牧師 Pastor Keh Yeong Tan 翻譯: 黃旋麗卿 (粵), 鄧少強 (E) 招待: 戴耀民, 陳閔傑 影音: 黃卉君, 陳偉倫執事 飯食事工-烹飪組: TBD	敬拜帶領 & 領詩: 鄭敏舜執事 司琴: 嚴麗娟 新朋友接待: 旋麗紅(粵), 周輝 (國) 飯食事工-服務組: TBD
04/30	講員: 陳克勇牧師 Pastor Keh Yeong Tan 翻譯: 旋麗紅 (粵), 馬如玉師母 (E) 招待: 葉維屏,呂春明 影音: 黃卉君, 陳偉倫執事	敬拜帶領 & 領詩: 陳偉倫執事 司琴: 施亭竹傳道 新朋友接待: TBD

Community Groups & Life Groups
Weekly Gathering Date/Time
社區小組 & 生命小組每週聚會時間

English Ministry 英文事工
Community Groups 社區小組

Sunday	@ 5 pm	- Weston (In person only)
Monday	@ 7 pm	- Cooper City (In person only)
Wednesday	@ 7 pm	- Church (In person and zoom)
Thursday	@ 7:30 pm	- Coral Springs (In person only)
Thursday	@ 7 pm	- Boca (In person only)

Chinese Ministry 中文事工
Life Groups 生命小組

週日	下午	1:00	粵語四組 (教會)
週一	下午	3:00	餐福團契 (教會)
週三	早上	10:00	國語一、二組 (教會)
	早上	9:45	國語三組 (Boca Raton)
	晚上	8:00	粵語三組 (網上 zoom)
週四	早上	11:00	粵語二組 (教會)
週五	晚上	8:00	國語四, 五, 六組, 粵語五組, 愛加倍組 (教會)
週六	早上	10:00	西棕櫚灘 (網上 zoom)
	早上	11:00	粵語一組 (教會)

Children Ministry 兒童事工

Friday (五) @ 8 pm Kid's Club For Christ
Sunday (日) @ 9 am Children's Sunday School
@ 10:45 am Lil' & Jr. Church Worship

Youth Ministry 青少年事工

Friday (五) @ 8 pm Youth Fellowship Group
Sunday (日) @ 11 am Youth Bible Study

Chinese Baptist Church of Coral Springs
珊瑚泉華人浸信教會

200 Coral Ridge Dr. Coral Springs, FL 33071
PHONE: (954)255-9910 WEB: WWW.CBCCS.ORG